

RED OILWATCH

BOLETIN RESISTENCIA NO. 6

Julio 2000

Estimad@s coleg@s:

Proximos a la Asamblea General de la red Oilwatch, nos adelantamos en enviarles el Boletin No. 6.

Hacemos una resenya de la situacion petrolera en Costa Rica, donde las actividades petroleras apenas se estan iniciando, pero que potencialmente afectaran a una serie de areas protegidas en la costa del Caribe.

Incluimos informacion sobre Nigeria, empezando por una analisis del avance de la industria de este pais, y luego una serie de noticias sobre acontecimientos recientes.

Abordamos el tema de Birmania y la relacion que tienen la industria hidrocraburifera con la violacion de los derechos humanos en este pais.

En este numero hemos unido el tema de Cambio Climatico con el de campanyas, pues el Movimiento Mundial de Bosques Tropicales (WRM) ha iniciado una campanya oponiendose a la promocion de plantaciones forestales a gran escala como forma de "neutralizar" las emisiones de dioxido de carbono. Invitamos a los miembros de la red que apoyen a esta campanya.

Esperamos verles a varios de ustedes en Africa del Sur

LA SECRETARIA INTERNACIONAL DE LA RED OILWATCH

PETROLERO EN LOS TROPICOS

BIRMANIA

En 1962, un golpe militar liderado por el General Ne Win tomo control de la joven democracia birmana, luego de alcanzar su independencia en 1948. El instalo un regimen militar regido por un solo partido politico, y cerro las puertas del pais a la inversion extranjera. En 1988 se dieron fuerte manifestaciones pro-democraticas en las que se involucraron estudiantes y hasta minjes budistas. Estas culminaron el 8 de agosto cuando un paro nacional que derroco al gobierno. La respuesta militar fue feroz, desencadenandose una represion que causo miles de muertos y la instalacion de un nuevo regimen, SLORC (Consejo de Estado por la Ley y el Orden). Se instalo una ley marcial, y el nombre del pais cambio por el de Myanmar, un nombre qu muchos paises se han reusado en utilizar.

Luego de la masacre, algunos lideres del movimiento democratico, crearon la Liga Nacional por la Democracia (NLD), incluyendo a Aung San Suu Kyi, hija del hereo de la independencia Aung San.

La nueva junta militar, arruinada economicamente, decidio abrir el pais a la inversion

extranjera en 1989. En 1999 el SLORC organizo elecciones parlamentarias, donde el NLD las gano por amplia mayoria (82%). La reaccion del SLORC fue inmediata. Muchas personas importantes en la vida politica del pais fueron arrestados, y el partido ganador no pudo formar un gobierno. Los lideres del NLD le encargaron esta funcion a algunos de sus miembros: les pidieron que se vayan a zonas controladas por los grupos de la oposicion pertenecientes a minorias etnicas, en la frontera con Tailandia.

A pesar de que Aung San Suu Kyi recibio en 1991 el Premio Nobel de Literatura, aun no esta en libertad. Continuamente se ejerce presion en contra de miembros del NLD y sus familiares, para persuadirlos a que renuncien y forzarles al exilio.

Las guerrillas Mon and Karen han sufrido grandes perdidas en la zona de la frontera, y la poblacion ha sido desplazada a los campos de refugiados en Tailandia. En Birmania, mas que en cualquier otro pais petrolero, hay violaciones diarias a los derechos humanos. Las atrocidades cometidas por el regimen son impresionantes.

Luego de la toma del poder, el SLORC llamo a una ronda de licitaciones para explotar los campos de gas Birmania. El 9 de julio de 1992, Total firmo un contrato de participacion con la companyia estatal: MOGE (Myanmar Oil and Gas Enterprise) para explorar y desarrollar el campo Yadana en el Golfo de Martian.

De marzo a junio de 1993, los estudios exploratorios revelaron unas reservas de 140 mil millones cubicos de metros. El consorcio, que en un principio estaba formado solo por Total, tiene hoy el consorcio esta formado por: Unocal (28.6 % de las acciones), a la empresa tailandesa PTT-EP (Petroleum Authority of Thailand exploration and production public Co. Ltd. 25.5%), MOGE (15 %) y Total (31.24%).

Se ha contruido un gaseducto de 63 Km. que cruza la region de Tenasserim en Birmania y se dirige a Tailandia. El proyecto ha sido evaluado en 1,2 billones de dolares, lo que le dara al Gobierno de Birmania unos ingresos anuales de 200 millones de dolares. Sin embargo, hace doce años, la rebelion armada de los Karen y Mon se han concentrado en la region de Tennasserim y su presencia se ha intensificado desde la toma del poder del SLORC.

El contrato de Total con el Gobierno de Birmania fue firmado en 1992. En ese tiempo, todo el mundo conocia las atrocidades del regimen politico de Birmania. La creciente militarizacion en la zona, para garantizar la seguridad del gaseducto, ha tenido consecuencias graves para las poblaciones Karen y Mon que se oponene a la junta. La militarizacion del sitio de construccion, el deplazamiento de las poblaciones y el uso de trabajo forzado son tres elementos que estan intimamente ligados.

Total y Unocal se han beneficiado directa o indirectamente del trabajo forzado. Aunque Total y Unocal no han usado deliberadamente trabajo forzado en la construccion del gaseducto, indirectamente se han beneficiado por la militarizacion de la zona.

Paribatra Sukhumband, Vice Ministro de Relaciones Exteriores de Tailandia deploro la ruta, que el anterior gobierno tailandes, habia escogido para el paso del gaseducto, el mismo que cruza por zonas boscosos, y muchas ONGs de Tailandia han protestado sobre los danyos que se han ocasionado en los bosques. A pesar de los esfuerzos hechos por el PTP (la empresa tailandesa a cargo del proyecto) para involucrar a los pobladores

en el area del proyecto, han habido muchas criticas. Los medios de comunicacion escrita de Tailandia dan fe de esto.

Ademas, las necesidades energeticas de Tailandia no justifican la construccion del gaseducto: la estacion de generacion de energia de Rachaburi que fue construido en Tailandia para transformar el gas de Yadana en electricidad, esta lejos de estar finalizado. En 1999 se anuncio la apertura de la primera fase del proyecto, pero no era muy realista que esta meta se cumpla. Se esperaba que 6 turbinas de gas se conecten a la red el 1 de noviembre de 1999 y no ha sucedido. Lo que puede pasar entonces es que la PTT empiece a pagar por un gas que no esta recibiendo, debido al contrato que firmo con Total de "toma o paga", lo que significa un problema.

COSTA RICA

El gobierno de Costa Rica ha aprobado una concesion para exploracion de petroleo en el pais. Las areas autorizadas para la costa caribenya incluyen los Refugios de Vida Silvestre Barro del Colorado y Gandoca-Manzanillo.

La plataforma continental de la costa caribenya de Costa Rica se extiende por algunos kilometros de la costa antes de alcanzar el limite en donde el mar se precipita en las aguas profundas del Caribe. La plataforma contiene sedimentos de la epoca terciaria. La probabilidad de encontrar petroleo es mas alta en este tipo de sedimentos. Este hecho en combinacion con la angosta plataforma significa que, si los concesionarios encuentran petroleo, es muy probable que tambien lo encuentren en las areas marinas muy cerca de la costa.

Este posible hallazgo de petrolero desato la oposicion comunal hacia la legalidad del proceso seguido por el Estado para realizar las concesiones y con respecto al modelo de desarrollo para una zona que alberga Parques Nacionales, Reservas Absolutas y Territorios Indigenas. Los informes preliminares de la empresa exploradora exaltan las buenas condiciones de los bloques estudiados, en tanto los dirigentes comunales preguntan si el ligamen de dos altos ex-funcionarios de la administracion pasada con la empresa es un anuncio de que unos disfrutaran las ganancias y otros padeceran el deterioro ambiental.

El Poder Ejecutivo dividio el territorio nacional en 27 bloques de exploracion petrolera y en 1998 otorgo en concesion a la estadounidense MKJ-Xplorations, la unica empresa participante en la licitacion, los primeros cuatro segmentos que abarcan 5,600 kilometros cuadrados del Caribe.

La interpretacion preliminar de la reflexion sismica confirma que las rocas de la zona poseen la porosidad y permeabilidad necesarias, lo que significa la posible existencia de reservas de crudo significativas, de acuerdo Harken Energy el 25 de abril pasado.

Los bloques petroleros incluyen el area marina desde el Parque Nacional de Tortuguero hasta el Rio Sixaola, donde se encuentran el Refugio Nacional de Vida Silvestre Gandoca - Manzanillo, las aguas que rodean el Parque Nacional de Cahuita, parte de la Reserva Indigena de Talamanca y fuentes acuíferas de vital importancia para la zona.

Aparte del "traslape" de los bloques petroleros creados por el Estado con zonas protegidas y territorios indigenas legalmente asignados, las organizaciones del Caribe consideran que en el proceso se han violentado leyes nacionales, tratados internacionales suscritos por el pais y normas de la Carta Magna.

Los bloques costarricenses presentan características muy similares a las formaciones de las zonas colombianas, en las cuales Harken Energy explota actualmente petroleo, aseguro

en un comunicado el gerente de la empresa. La explotación en Colombia ha resultado exitosa para la empresa, pues en comparación con el primer cuatrimestre del año pasado, la extracción del 2.000 se incrementó en 47 mil barriles, pasando de 77 mil en 1999 a 124 mil este año.

“Este proyecto (en Costa Rica) representa una excelente oportunidad de expandir nuestros esfuerzos de exploración en la región, a un muy moderado costo”, agregó Faulkner.

La posible existencia de petróleo en el Caribe costarricense, también es confirmada por la agrupación Caribbean Conservation Corporation (CCC), según consta en su informe titulado “Exploración Petrolera y Tortugas Marinas de la Costa Caribeña de Costa Rica”, elaborado por Sebastian Troëng y Roxana Silman.

Aunque CCC confirma las posibilidades de encontrar petróleo en el Caribe, en su informe urge “a las autoridades costarricenses apropiadas, a detener cualquier exploración y explotación de petróleo en aguas de la costa caribeña de Costa Rica”, argumentando el enorme riesgo de deterioro ambiental de la zona.

Costa Rica alberga cuatro especies de tortugas marinas: la verde, Carey, baula y, en números más pequeños, la tortuga cabezona. La población de tortuga verde del Parque Nacional Tortuguero, que cuenta con el programa de monitoreo más largo y permanente del mundo, es la más grande que aun queda en el Atlántico y en el hemisferio occidental.

Las diferentes especies de tortugas marinas transitan las aguas del Caribe costarricense durante todo el año, por lo cual corren grave riesgo de ser afectadas por eventuales derrames.

“El petróleo afecta la piel, pulmones, estómago, órganos y huevos de las tortugas marinas, pudiendo producir resultados letales y sub-letales. Los recién nacidos o eclosionados son extremadamente vulnerables a los efectos del petróleo”, advirtió CCC al Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE).

CONSULTAN LEGALIDAD

La concesión petrolera otorgada por el MINAE viola leyes nacionales, artículos de la Constitución Política y normas expuestas en Tratados Internacionales suscritos por Costa Rica, según defiende la Asociación Justicia para la Naturaleza, en representación de 40 organizaciones caribeñas que presentaron recursos de nulidad del acto administrativo ante la Contraloría General de la República y de Amparo, ante la Sala Constitucional.

En el recurso de amparo las agrupaciones denuncian la falta de información y consulta hacia las municipalidades y comunidades de la zona, según lo establece la Ley Orgánica del Ambiente y el artículo 46 de la Constitución Política.

Además, consideran que los riesgos ambientales implicados en la exploración y explotación petrolera lesionan su derecho al disfrute de un ambiente sano, tal y como lo garantiza el artículo 50 de la Carta Magna.

“El Presidente ha hecho compromisos con nuestra provincia al ser electo, y nosotros deseamos plantearle personalmente nuestras prioridades en cuanto al modelo de desarrollo que queremos para el Caribe”, aseguró Machore.

La petición ante la Contraloría argumenta que la falta de información viola normas de la Declaración de Río sobre Medio Ambiente y Desarrollo, el Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre Pueblos Indígenas y Tribales en países independientes, el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Convención sobre Humedales Internacionales como Hábitat de aves acuáticas (Convención de Ramsar).

La decisión del MINAE también rinde con el Convenio para la protección y el desarrollo del medio marino de la región del Gran Caribe y con la Convención de la Organización de Naciones Unidas sobre el derecho del mar, según afirma Justicia para la

Naturaleza.

Las organizaciones caribenyas consideran que la concesion es nula, pues de acuerdo con el articulo 121 de la Constitucion Politica, era necesario que la Asamblea Legislativa promulgara una ley especial para tal efecto.

03/06/00

San Jose, Costa Rica

Mas informacion: Oilwatch - Costa Rica
oilwatch@cosmovisiones.com

NIGERIA: NUEVOS PROYECTOS PETROLEROS

En el año de 1999 Shell propuso un nuevo programa de expansion petrolera en Nigeria, el mismo que pretende integrar los proyectos de gas y petroleo para los proximos 8 a 10 años. El proyecto costara alrededor de 8500 millones de dolares.

Los socios del proyecto seran Esso, Elf, Agip y la Companyia Nacional de Petroleo de Nigeria (NNPC).

La propuesta se centra principalmente en los dos proyectos de desarrollo que estan interelacionados: la planta NLNG (Nigeria Liquefied Natural Gas) para la exportacion de gas licuado, localizado en Funiwa en la isla Bonny y el campo Bonga de petroleo y gas en aguas profundas.

Este proyecto conjunto esta compuesto de 12 subproyectos que aumentara la produccion de Nigeria en 600.000 barriles diarios de petroleo por sobre los 2'100.000 bdp que produce ahora. Esto convertira a Nigeria en uno de los mayores productores de GLP del mundo.

PRODUCCION DE CRUDO EN NIGERIA A INICIOS DEL ANYO 99

COMPANYIA	MILES DE BARRILES DIARIOS
Shell	800
Mobil	515
Chevron	418
Elf	120
Agip	140
Texaco	65
Otras companyias	32
Total segun la OPEP	2.090

El campo Bongo se encuentra a 100 km. de las costas de Nigeria y a 1000 metros de

profundidad y sera operado por Snepco (subsidiaria de Shell) con un 50% de participacion, Esso (20%), Elf (12,5%) y Agip (12,5%).

El desarrollo del campo Bongo requerira de una enorme infraestructura, como la construccion de oleoductos, y otras facilidades. Con este campo seran 6 los campos offshore de Nigeria.

A mas de este campo el proyecto tambien incluye el desarrollo de 6 campos onshore, e incluye la ampliacion de la planta de GLP y otros 5 subproyectos relacionados.

El primer proyecto del programa sera el de la planta de GLP en el que el consorcio operador esta compuesto por Shell, NNPC, Elf (bajo el nombre de Cleag) y Agip.

En 1997 se perforaron 33 pozos offshore y 5 onshore y desde 1998, se han perforado 41 pozos exploratorios offshore y 6 onshore como parte del proyecto. De estos el mas productivo fue descubierto por Texaco.

Las reservas de gas que se han descubierto en Nigeria ascienden a 300 toneladas de pies cubicos (equivalentes a 50 000 millones de barriles de petroleo). El petroleo asociado es de 22 000 millones de barriles.

Las companias estan pensando, unicamente desde el punto de vista economico, que es mas rentable aprovechar el gas que actualmente se lo quema llevandolo a la planta de GLP para luego exportarlo.

Por su parte, Chevron produjo el año pasado al rededor de 418.000 barriles diarios de petroleo de su campo Escravos, sin embargo, sus planes futuros son los de exportacion de gas licuado de petroleo a traves del Gasoducto de Africa Occidental. Este gasoducto, que atravesara Benin y Togo hasta llegar a Ghana tendra una diametro de 18 pulgadas para un transporte inicial de 180 millones de pies cubicos de gas al dia. Los beneficiarios primarios seran tres plantas de generacion electrica para uso industrial. Las concesionarias estiman que el gasoducto estara funcionando en el año 2002. El gasoducto partira de Escravos, y tiene dos posibles rutas, una offshore y otra onshore. En total el proyecto costara 400 millones de dolares.

VOCES DE LA PRENSA

ARGENTINA

San Salvador de Jujuy, 21 de mayo del 2.000.-

El dia martes 04 de Abril, el Dr. Rodolfo A. Raffino, Presidente. de la Comision Nacional de Monumentos en Argentina y Profesor de la Universidad de Buenos Aires, envia una DENUNCIA a autoridades provinciales, colegas antropologos y arqueologos de Jujuy, ciudadanos en general, sobre la construccion del Gasoducto Norandino, que atraviesa una zona arqueologica en Jujuy.

En su denuncia relata que él se encontraba realizando una evaluación fotográfica por la Quebrada de Humahuaca, en compañía de la delegación Chilena del Consejo de Monumentos Nacionales, cuando tuvo la lamentable experiencia de constatar irreparables daños en yacimientos arqueológicos regionales.

Comprobo perturbaciones irreversibles en varios segmentos del camino del Inca en Huacalera- La Huerta, debido a la construcción de un camino hecho con máquinas motoniveladoras. Asimismo, en el Alto de Zapagua, varios segmentos de camino del Inca fueron destruidos al construirse el camino auxiliar que sirve de apoyo al gasoducto que une Orán con Antofagasta.

Él pudo también observar daños irreversibles y el desprendimiento de bloques en las pinturas rupestres de Inca Cueva.

Esta carta fue enviada y hecha pública en las VI Jornadas Regionales de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales de la Provincia de Jujuy y dada la envergadura del denunciante, en el panel sobre Patrimonio se armó una mesa de Gasoductos.

En las jornadas estuvieron presentes; las arqueólogas que realizaron los trabajos de "liberar la traza" por cuenta de la Empresa Techint, un arqueólogo de Jujuy, Axel Nielsen, representante del ENARGAS (Ente Nacional Regulador del Gas Argentina), profesionales de Buenos Aires, ONGs indígenas, etc.

Este evento fue importante, pues es la primera vez que en el ámbito académico se discutió el tema del gasoducto, y había profesionales de todo el país. De todas maneras lo que queremos y por lo que vamos a pelear es para que se haga una Evaluación Internacional con geólogos, antropólogos y arqueólogos que determinen el daño ambiental (en todos sus componentes) que provocó la empresa con la obra.

Una arqueóloga de Buenos Aires, propuso la declaración como patrimonio de la humanidad, en la categoría paisaje cultural y natural continuo a la Quebrada de Humahuaca, pues por ejemplo en el caso de Inca Cueva, ni siquiera está en la lista de sitios de Argentina.

Adicionalmente, en el programa "TN Ecología" del canal 13 de Buenos Aires, se hizo un reportaje especial del Gasoducto Norandino. Ahí se presentó los daños que ocasionó la construcción del mismo en la zona de selva, en las yungas, Provincia de Salta, Parque Nacional Baritu Argentino-Boliviano.

Techint, la empresa constructora, está "negociando" con la Fundación Vida Silvestre y la Provincia de Salta, la compra de 13.000 ha. para crear otro parque de "apoyo".

NOTICIAS DE LA RED APOYO AL PUEBLO U'WA

En la mañana del 28 de julio, una delegación de 50 personas entre indígenas y ecologistas acudieron a las oficinas de Occidental en Quito – Ecuador para advertir a la transnacional estadounidense que si no respeta el derecho del pueblo U'wa en Colombia, los indígenas de Ecuador se movilizarán para interrumpir las operaciones

de Occidental también en este país.

Los directivos de Occidental se comprometieron a enviar este mensaje a Occidental Colombia y a su matriz en los Angeles.

Blanca Chancoso, dirigente de Relaciones internacionales de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador –CONAIE- dijo "regresaremos y queremos respuestas".

Miembros de Oilwatch por su parte, advirtieron a Occidental que convocara a todos los miembros de la red a tomar acciones en los países en donde opera esta transnacional para ejercer la misma presión si es que Occidental de Colombia no respetaba la decisión de los U'wa de no aceptar petróleo en sus territorios.

El pueblo U'wa fue desalojado violentamente de su territorio el 24 de junio, --mientras todo Colombia celebraba el solsticio o fiestas de San Juan- y ha convocado a las organizaciones de afectados de todo el mundo a tomar acciones similares a la del Ecuador, a fin de obligar que Occidental abandone su territorio y cese el acoso y hostigamiento del que han sido objeto por 5 años.

La delegación que respalda al pueblo U'wa también acudió a la embajada de Colombia para demandar la libertad incondicional de los detenidos y el cese al hostigamiento al pueblo U'wa, sin embargo no fue recibida por su embajador.

Llamamos a todas las organizaciones fraternas con el pueblo U'wa de Colombia a enviar sus cartas de respaldo a su lucha.

Las comunicaciones pueden ser enviadas a:

censat@colnodo.apc.org

oilwatch@uio.satnet.net

Estimad@s amig@s:

Como hemos informado en nuestro último boletín, el Movimiento Mundial por los Bosques Tropicales ha emitido una declaración detallando las razones para oponerse a la promoción de plantaciones forestales a gran escala como forma de "neutralizar" las emisiones de dióxido de carbono.

A fin de fortalecer la oposición a este tipo de plantaciones estamos enviando (abajo) el texto completo con el objetivo de recolectar firmas.

Si desean adherir a la declaración, enviar un mensaje de respuesta a este lo antes posible incluyendo, nombre, organización y país, para ser incluido@s entre los firmantes.

La Declaración del Mount Tamalpais está también disponible en nuestro sitio en:
<http://www.wrm.org.uy/castellano/declaraciones/declaracionSF.html>

Actualizaremos allí la lista de firmantes día a día.

Adjuntamos además una versión en Word para poder distribuirla impresa a personas y organizaciones interesadas en el tema, a periodistas o en eventos sobre Cambio Climático o Mecanismos de Desarrollo Limpio en vuestros países. También puede usarse esta versión para recolectar firmas, que nos pueden hacer llegar por correo electrónico (wrm@wrm.org.uy) o por fax al 598 2 4080762.

Saludos cordiales
Ricardo Carrere

Declaración de Mount Tamalpais

Nosotras, las organizaciones no gubernamentales abajo firmantes, deseamos expresar nuestra preocupación acerca del papel que se planea asignar a las plantaciones forestales para ayudar a los países industrializados a cumplir con los compromisos que asumieron en materia de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero bajo el Protocolo de Kyoto del Convenio Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climático. La Sexta Conferencia de las Partes, a realizarse en noviembre de 2000 en La Haya, probablemente determinará el contenido de los así llamados Mecanismos de Desarrollo Limpio, lo que habrá de permitir a los países del Norte alcanzar las metas de reducción de emisiones mediante la implementación de proyectos en el Sur.

La implementación de mecanismos comerciales para intercambiar el carbono retenido en las plantaciones forestales por el carbono resultante de la quema de combustibles fósiles no puede justificar la postergación de drásticas reducciones en las emisiones de CO₂ por parte de los países industrializados.

Primero, porque ese comercio habría de perpetuar y exacerbar las actuales inequidades existentes entre naciones ricas y pobres y entre los ricos y los pobres al interior de cada país. Segundo, porque ese comercio habría de incrementar el área ocupada por las plantaciones forestales industriales, las que ya están provocando graves problemas sociales y ecológicos a nivel mundial.

Tercero, porque la aducida "neutralidad climática" cuantificable sobre la que reposa este comercio tiene una base científica muy cuestionable y decreta la interferencia externa en el establecimiento de políticas en los países del Sur.

Durante siglo y medio, las sociedades industriales han estado trasladando carbono desde las reservas subterráneas de carbono y petróleo al aire. Hoy en día circulan en la atmósfera alrededor de 175.000 millones de toneladas de carbono - bajo forma de CO₂ - más que antes de la Revolución Industrial y en su gran mayoría estas emisiones fueron generadas en el Norte. Por lo menos 6.000 millones de toneladas se agregan año a año. Tan solo unas 122 empresas transnacionales son responsables del 80% del total de las emisiones de dióxido de carbono.

La transferencia de carbono por quema de combustibles fósiles a la atmósfera no puede

seguir en forma indefinida. Unos cuatro billones de toneladas de carbono contenido en combustibles fosiles yacen todavia bajo la corteza terrestre, lo que representa mas de diez veces la cantidad de carbono almacenado en los bosques. Hay consenso a nivel cientifico de que la adicion de apenas unos miles de millones de toneladas de este carbono al aire provocara un cambio en el clima sin precedentes en la historia de la humanidad, trayendo consigo tormentas extremas, sequias e inundaciones, alteraciones en la agricultura, incremento de la incidencia de plagas, desaparicion de islas y lineas de costa y generacion de miles de "refugiados Climaticos".

El cambio Climatico afectara de manera mas grave a los pobres. Cuando el Huracan Mitch arrasó America Central generó cientos de miles de refugiados ambientales. Muchos pequenyos estados islenyos pueden eventualmente desaparecer bajo el mar. En los EE.UU. los pobres son los mas afectados por la contaminacion provocada por las empresas petroleras, las companyias de generacion de electricidad y los automoviles. El cambio Climatico afectara tambien severamente los bosques y la agricultura, que constituyen los unicos medios de vida para millones de personas en el mundo.

El Protocolo de Kyoto del Convenio Marco de Naciones Unidas sobre Cambio Climatico, bajo el cual en 1997 los paises industrializados se comprometieron a reducir sus emisiones en el orden del 5,2% promedio por debajo de los niveles de 1990 para el anyo 2010, no llega ni remotamente a conjurar este tipo de peligros.

Aunque el Protocolo fuera ratificado y plenamente implementado, se estima que no seria capaz de mitigar el calentamiento esperado de 1,4=BA C para el anyo 2050 en mas de aproximadamente 0,05 BAC.

Sin embargo, en lugar de fortalecer el Protocolo de manera que se reduzca la utilizacion de combustibles fosiles, algunos gobiernos estan abogando por la creacion de sumideros y depositos de carbono en base a plantaciones, para asi poder justificar menores reducciones en el uso de combustibles fosiles.

Bajo los Mecanismos de Desarrollo Limpio, estos proyectos podrian ser implementados en el Sur, como forma de "compensar" las emisiones industriales desde el Norte.

No tenemos dudas acerca del papel de la conservacion de los bosques en el mantenimiento de un clima vivible. Estamos completamente a favor de mantener y restaurar los ecosistemas forestales diversos bajo control local. Tambien apoyamos la equitativa distribucion de la riqueza y de los bienes de propiedad colectiva tanto en el Norte como el Sur.

Pero las medidas para el mantenimiento de reservorios de carbono, tanto bajo como sobre la superficie del suelo, deben ser claramente diferenciadas de los esquemas de comercializacion de carbono basados en plantaciones que actualmente se plantean bajo el Protocolo de Kyoto.

Estos ultimos se basan en premisas falsas y es probable que incluso resulten contraproducentes. Nos oponemos a la inclusion de las plantaciones como "sumideros" en los Mecanismos de Desarrollo Limpio por cuatro razones principales:

- Usar los "sumideros" para ayudar a los países del Norte a que cumplan con las metas de reducción de emisiones acordadas en el Protocolo de Kyoto no sirve para promover un clima viable, dado que incluso esas propias metas resultan insuficientes para lograrlo.

Permitir que se siga con la quema de combustibles fósiles a través del mecanismo de financiar plantaciones forestales para "absorber" carbono habrá de ampliar la huella ecológica y social de los ricos, haciendo que las actuales injusticias sociales se agraven aún más.

Los ciudadanos de países del Norte, quienes utilizan -digamos- 20 veces más espacio de la atmósfera per cápita para emitir CO₂ que los ciudadanos de los países del Sur, tendrán el derecho - de acuerdo con la racionalidad que subyace al comercio del carbono- a utilizar 20 veces más tierra para plantaciones forestales, de manera de compensar dichas emisiones.

Esta tierra sería desproporcionadamente tomada de la gente más pobre del Sur, donde el precio de la tierra por hectárea es más barato y donde los árboles crecen más rápido.

Además, un sistema de comercialización del carbono pondría a los países del Sur en una situación desventajosa cuando estos comiencen a reducir sus propias emisiones, puesto que las formas más fáciles de bajarlas ya habrán sido adquiridas y las reducciones acreditadas a los países del Norte. Con frecuencia se ha señalado que el Norte tiene con el Sur una enorme "deuda de carbono" debido al histórico uso abusivo que aquel ha hecho de los mecanismos globales de reciclaje del carbono. Lejos de atenerse al principio de que "el contaminador paga", la idea de usar los árboles para "compensar" las emisiones tan solo serviría para aumentar dicha deuda.

Por otra parte, estos esquemas también consagrarían y profundizarían las inequidades existentes al interior de los países, tanto del Norte como del Sur. Por ejemplo, empresas que compran derechos de emisión de dióxido de carbono en el Norte por promover plantaciones de "compensación" en el Sur, podrán seguir emitiendo, junto al CO₂, muchos otros contaminantes que ponen en riesgo la salud de las comunidades locales. En los Estados Unidos, por ejemplo, las grandes corporaciones localizan un número desproporcionado de tales plantas en áreas habitadas por comunidades negras pobres.

- Las plantaciones industriales en gran escala constituyen una amenaza para las comunidades y los ecosistemas en todo el mundo

Se necesitaría ocupar millones de hectáreas de tierras a ser plantadas para intentar contrarrestar siquiera una pequeña fracción de las emisiones industriales totales. La experiencia existente respecto de estas plantaciones indica que tales proyectos de "compensación" habrán de usurpar tierras agrícolas, reemplazar valiosos ecosistemas nativos, aumentar la inequidad en la tenencia de la tierra, incrementar la pobreza, llevar a la expulsión de poblaciones locales enteras, y minar las prácticas de manejo a nivel local imprescindibles para la conservación de los bosques.

En Chile, Indonesia, los países nórdicos y muchos otros lugares las plantaciones han destruido los bosques, mientras que en Sud África, Argentina y Uruguay han reemplazado otros valiosos ecosistemas, como las praderas. En países como Brasil, Tailandia y Chile, las plantaciones forestales están en la raíz de serios conflictos por la tenencia de la tierra surgidos entre comunidades locales, terratenientes, grandes empresas y el estado.

En casi todos lados han llevado a la pérdida de recursos hídricos y de biodiversidad. Siendo inherentes a este modelo de plantaciones y exhaustivamente documentados por el Movimiento Mundial por

Los Bosques Tropicales (WRM), los efectos perjudiciales del mismo solo habrán de acentuarse si se llegasen a utilizar árboles genéticamente modificados.

- La utilización de proyectos de plantaciones para "compensar" los efectos climáticos de las emisiones de dióxido de carbono es incoherente desde el punto de vista científico y consagra la interferencia política externa en las políticas sociales de los países huéspedes.

Un mercado de emisiones de carbono presupone la noción de "neutralidad climática" o "equivalencia climática". Para que un proyecto de "compensación" pudiera ser transable por un determinado volumen de emisiones industriales habría que hacer cálculos para obtener una cifra que representara la cantidad de carbono secuestrado o almacenado como consecuencia del proyecto, que debería ser superior a la que habría sido secuestrada o almacenada en ausencia de dicho proyecto.

La obtención de dicha cifra implica cuantificar dos tipos de efectos del proyecto. Ambos habrán de incidir en la cantidad neta de carbono secuestrado o almacenado.

Uno de los efectos es de carácter físico. A diferencia del que se encuentra en el petróleo o en el carbono almacenados bajo tierra, el carbono almacenado en los árboles vivos y muertos puede reingresar rápidamente a la atmósfera en cualquier momento. Los incendios - de origen antropogénico o no- son eventos inevitables tanto en los bosques como en las plantaciones y las tasas de descomposición son difíciles de predecir. Lo que es más, a medida que la concentración de CO₂ en la atmósfera va aumentando, las tasas de respiración incrementadas podrían hacer que tanto los bosques como las plantaciones se convirtieran en fuentes netas de emisiones de CO₂, al tiempo que la mortandad de árboles y la ocurrencia de incendios debidos a cambios climáticos a escala local también se incrementarían.

Por otra parte, es sabido que las plantaciones disminuyen la capacidad del suelo de almacenar carbono, tanto dentro como fuera (a través de un aumento en la erosión) del área del proyecto. Por su carácter de vulnerables, cambiantes e impredecibles, las plantaciones -a diferencia de las reservas subterráneas de petróleo y carbono- constituyen lugares inseguros de almacenamiento de carbono.

Por sí solas, estas consideraciones demuestran que no puede establecerse una equivalencia entre emisiones industriales y árboles del tipo que sería necesario para establecer un mercado de "compensación del carbono" mediante plantaciones.

El otro tipo de efecto es de carácter social y puede ejercer una influencia igualmente

importante sobre la cantidad de carbono secuestrado o almacenado. otras cosas, los proyectos de "compensacion" de carbono podrian:

- * Desplazar a comunidades que vivan proximas a donde el proyecto se instale, lo que podria llevar a la destruccion o cancelacion del proyecto, o a la tala de bosques, o bien a la liberacion de CO2 en algun otro lugar.
- * Debilitar tecnologias o redes sociales existentes que impiden usos industriales climaticamente desestabilizantes del suelo y llevar a la perdida de conocimiento local en relacion con practicas sustentables de agricultura o de conservacion de bosques.
- * Disminuir el interes de los inversores en la conservacion de la energia o el uso de fuentes de energia renovable.
- * Desplazar las operaciones de maderero a otras regiones, ejerciendo una influencia sobre los precios de la madera y del suelo e incentivando de ese modo la corta.
- * Introducir cambios en la demanda de los consumidores, en la legislacion sobre rellenos sanitarios y sobre otros factores sociales que inciden en la velocidad con la cual los productos obtenidos de las plantaciones -incluyendo papel y muebles- habran de ser convertidos en dióxido de carbono.
- * Desviar fondos que podrian ser asignados a formas existentes de proteccion del carbono.
- * Proveer incentivos para la degradacion de bosques o de otras tierras fuera del area del proyecto con el objetivo de atraer nuevas inversiones para proyectos de carbono.

Tales efectos sociales son imposibles de cuantificar. De hecho, ni siquiera es posible determinar una consecuencia unica desde el punto de vista social para un proyecto dado, lo que deberia ser un requisito tanto para la cuantificacion, como para la creacion de un "mercado del carbono". En primer termino, predecir la extension de los efectos sociales de un proyecto de plantaciones seria imposible. Lo que es mas, tales efectos no son una cuestion de prediccion, sino de toma democratica de decisiones. A partir de un mismo proyecto es posible obtener muchos "resultados atmosfericos", dependiendo de cuales sean las politicas que se adopten. Por ejemplo, la gente que ha sido desplazada de su territorio a causa de un proyecto forestal para secuestro de carbono puede comportarse de distinta forma en relacion con los bosques de la region donde habita, dependiendo de cuales sean sus derechos a la tierra, lo que a su vez depende de la politica que se aplique a nivel nacional. Asignar un simple numero a ese comportamiento significaria prejuzgar que tipo de politica se esta aplicando. Podria incluso significar un apoyo implicito a esa politica.

Segundo, el monitoreo continuo del alcance de todos los efectos sociales de un proyecto de plantacion resultaria impracticable y muy antieconomico (dado que implicaria, entre otras cosas, seguir de cerca las acciones de miles de pobladores rurales en las zonas proximas al proyecto, ase como de la psicologia de inversores en energias renovables en ciudades lejanas). En tercer lugar, controlar el comportamiento de todos los afectados por un proyecto de "compensacion", de manera tal que pudiera calcularse exactamente el efecto de sus acciones sobre el volumen de carbono atmosferico durante las muchas decadas durante las que el proyecto deberia secuestrar ese carbono seria tambien una tarea imposible.

Incluso la intencion de pretender hacerlo resultaria politicamente inaceptable.

Del mismo modo, resulta imposible comparar cuantitativamente los efectos de una plantación sobre la atmósfera con "lo que hubiera sucedido en ausencia de ella", dado que lo que hubiera sucedido en ausencia de cualquier tipo de proyecto depende de una gran cantidad de variables, algunas de las cuales influenciadas por opciones y acciones de carácter político, que los economistas, los biólogos, los forestales o los científicos dedicados al estudio del clima no están en condiciones de prejuzgar. Y sin poder comparar ambas situaciones, el carbono como "mercancía" es algo imposible.

En suma, los efectos sobre el clima de un proyecto de plantaciones de "compensación" no pueden ser calculados sencillamente comparando la cantidad de carbono almacenado por la vegetación y los suelos del lugar antes y después del proyecto y monitorear los cambios en la cobertura vegetal fuera del sitio del proyecto. En realidad están implicadas cuestiones mucho más de fondo, que no pueden conocerse por el simple método de "aprender a medida que se actúa".

Nosotras, las ONGs abajo firmantes, apoyamos energicamente los esfuerzos a nivel nacional e internacional para abordar el cambio climático, en especial a través de la conservación de la energía, la reducción del consumo, el uso más equitativo de los recursos, el desarrollo equitativo y compartido de fuentes renovables de energía. Sostenemos que la expansión del mercado de "compensaciones" a través de plantaciones forestales, propiciado por los Mecanismos de Desarrollo Limpio y otras vías, habrá de bloquear o debilitar estas necesarias y urgentes medidas, las cuales constituyen una oportunidad casi única para abandonar los patrones de desarrollo dominantes, que han demostrado su fracaso. Instamos a los gobiernos a no incluir las plantaciones como sumideros de carbono en los Mecanismos de Desarrollo Limpio y a abordar el tema de las emisiones industriales separadamente del de las plantaciones forestales.

Solo puede asegurarse un clima vivible mediante un compromiso para atacar de raíz las causas del calentamiento global

San Francisco, Mayo del 2000.

Ricardo Carrere, WRM, Uruguay
(siguen más firmas)

RESENYAS

TOTAL DENIAL es un reporte elaborado por EarthRights International (ERI) y South Asian Information Network (SAIN) sobre los abusos a los derechos humanos cometidos durante la construcción del gasoducto de Yadana, por la empresa francesa TOTAL en consorcio con petrolera Unocal.

Yadana es un proyecto de gas natural en territorio marino de Birmania, que ha levantado mucha controversia porque este significa la principal inversión extranjera en este país, cuyo gobierno dictatorial SLORC, ha sido condenado por los abusos a los derechos humanos de las poblaciones locales, sobre todo durante la construcción del gasoducto, el mismo que fue hecho con la supervisión (y abusos) de las fuerzas del orden del SLORC, y con el trabajo esclavo de los pobladores por donde atraviesa.

Total Denial explora estos temas a través de una extensa documentación y testimonios de las poblaciones afectadas. Entre los testimonios se incluye la revelación de los abusos cometidos, entre los que se incluye ejecuciones extra judiciales, tortura, violaciones, extorsiones en toda el área intervenida por el gasoducto de Yadana. Un capítulo incluye además los daños ambientales producidos durante la construcción.

El libro dictamina una serie de conclusiones y propone algunas recomendaciones dirigidas sobre todo a las empresas petroleras que están invirtiendo en Birmania.

Finaliza con una detallada cronología de los acontecimientos que han tenido lugar en Birmania desde la primera intervención petrolera en ese país, y con una lista de Convenios Internacionales que han sido ratificados y (violados) por el Gobierno de este país.

Informes: earth@ksc.th.com

BURMA ISSUES

Es un boletín mensual que profundiza la problemática de Birmania. Este boletín recoge información actualizada sobre los procesos de paz y justicia en este país.

El boletín tiene secciones regulares sobre Educación (sobre todo en zonas intervenidas y de refugiados), de derechos humanos, política interna e externa que afecta a ese país y campañas.

En la sección "La última palabra" se hace una recopilación de lo que la prensa internacional ha dicho sobre Birmania, pero también lo que otras personas dicen de este sufrido país.

Más información: durham@mozart.inet.co.th

HELL APELA ORDEN JUDICIAL DE NIGERIA QUE LE OBLIGA A PAGAR 40 MILLONES DE DOLARES POR DERRAME DE PETROLEO EN 1971

La gigante petrolera Royal Dutch/Shell dijo el lunes que ha apelado la decisión de la Corte nigeriana de pagar a la comunidad Ogoni del Delta del Níger la cantidad de 4 mil millones de nairas (40 millones de dólares) de compensación por el derrame de petróleo de 1971, según expresa un comunicado de Reuters del 26 de junio.

Una corte de la ciudad de Port Harcourt al sudeste del país, ordenó este viernes a Shell que debía pagar por el devastador derrame de petróleo ocurrido en Ebubu, corazón del territorio Ogoni, pueblo que ha batallado contra Shell durante años por daños ecológicos.

"Hemos apelado la decisión de la corte", dijo un vocero de Shell a Reuters en Lagos. El

dijo que Shell ha puesto la moción, pero que aún no tenía una fecha fija para el debate.

El caso ha sido llevado por la comunidad de Ejamma Ebubu cercana a Port Harcourt desde hace nueve años, esperando compensación por el desastre, el mismo que ocurrió durante la guerra civil de Nigeria sobre la conocida Biafra.

Los pobladores manifestaron que el humedal donde crecen los manglares se cubrieron por una delgada capa de crudo, pero que Shell alegó que no pudo haber sido responsable del derrame porque ya había abandonado el área debido a la guerra civil.

Shell dijo que Shell ya había pagado una compensación, pero los líderes de Ebubu respondieron que los que habían recibido dinero no eran representantes de la comunidad.

Shell es el mayor productor de petróleo en Nigeria, sumando alrededor del 50% de los dos millones de barriles diarios de crudo extraído.

Más información:

ENVIRONMENTAL RIGHTS ACTION
email: eraction@infoweb.abs.net

JOVENES IKWERRE CIERRAN ESTACION DE ELF EN NIGERIA.

Nota de Sam Onwuemeodo

Elele, Rivers La estación de Elf en Elele, en el área de Ikwerre, en Rivers State fue cerrada por jóvenes de la región.

Más de 1000 jóvenes llegaron a la estación a las 8 y 15 de la mañana, protestando y reclamando a la compañía por la falta de atención social y falta de oferta de empleo por parte de la compañía, así como por la devastación ecológica de la zona.

El presidente del Congreso de Liberación de los Pueblos de Ikwerre (COLIP), Sr. Uche Okwukwu dijo a los periodistas, que los esfuerzos realizados para resolver la crisis entre los jóvenes y el administrador de la estación de Elf habían fracasado.

La reunión mantenida el domingo 14 de mayo anterior entre los ancianos Ikwerre y la delegación de dos funcionarios de Elf había fracasado debido a que la compañía no pudo persuadir a los jóvenes para que reabran la estación.

Más información:

ENVIRONMENTAL RIGHTS ACTION/FRIENDS OF THE EARTH NIGERIA
214 USELU-LAGOS ROAD, BENIN CITY, NIGERIA
Tel/Fax: + 234 52 600 165
eFax: +1 413 4313512
e-mail: eraction@infoweb.abs.net

CARTA DE ERA AL PRESIDENTE DE NIGERIA POR EL ASESINATO DE TRES NIÑOS EN EL DELTA DEL NÍGER

27 de julio del 2000

Su Excelencia
Presidente y Comandante en Jefe de la
República Federal de Nigeria
Aso Rock Villa
Abuja

Estimado Señor Presidente:

Ponemos en su conocimiento el triste incidente que ocurrió el 23 de junio del 2000 en el pueblo de Ogale en Eleme, en el gobierno local de Rivers State, en donde tres niños con edades comprendidas entre los nueve y once años fueron ejecutados por un escuadrón que se hace llamar FUERZA ESPECIAL PARA VANDALISMO DE OLEODUCTO. El escuadrón está liderado por Mohammed Mahmud.

Los niños habían ido a mirar a la gente que recogía combustible del goteo del ducto NNPC cuando fueron arrestados y subsecuentemente ejecutados por parte de miembros de esta fuerza especial. Los niños se encontraban vistiendo su uniforme de escuela.

Señor Presidente, la ejecución de los niños Ogale desafía las normas civilizadas. Los niños en cualquier parte del mundo son los regalos más preciados que nos da la naturaleza. Ellos deben ser tratados como menores aún cuando comentan ofensas capitales. En Nigeria, ante nuestros ojos son sujetos de ejecuciones extrajudiciales.

Informes que nos han llegado desde el Delta del Níger indican que al menos otras diez personas han sido ejecutadas en las dos últimas semanas. Por ejemplo, con la brutal campaña en Ogale, cinco personas fueron asesinadas.

Entendemos que la industria petrolera está bajo su portafolio y que usted dio la orden de que estas Fuerzas Especiales fueran creadas. Los pueblos del Delta de Níger conocen acerca de fuerzas especiales. Entre 1994 y 1998, una Fuerza Especial de Seguridad aterrorizó a los Ogoni. Al finalizar esta campaña, liderada por el Teniente Coronel Okuntimo y el Mayor Obi Umahi, más de 2000 personas habían sido asesinadas.

También, a través de la operación gubernamental Hakuri, en Odi, corazón del territorio Ijaw se ha estimado un total de 1000 personas asesinadas. Vemos con particular preocupación que los crímenes de las fuerzas especiales han ocurrido principalmente en el Delta del Níger y tienen que ver con actividades petroleras. Es acaso un acto deliberado el exterminar a los pueblos del Delta del Níger?

Señor Presidente, la continua cultura de la violencia que se inició con el despojo de las tierras y recursos a los pueblos del Delta del Níger ha continuado hasta la fecha, con la democratización de la pobreza, la destrucción ambiental y la falta de justicia, coexistencia pacífica y la vigencia de la ley. Los inocentes niños Ogale no eran vándalos. Ellos no murieron por balas perdidas como fue el caso de la Señora Odunola

Allí, ellos fueron ejecutados por personas que aparentemente tienen un fuerte desprecio por los habitantes del Delta de Níger y que quisieran exterminarlos.

Suficiente para decir: Basta!

En países civilizados, esto haría caer al Gobierno. En Nigeria, esperamos al menos un ejemplo de gobernabilidad. Por lo que exigimos a usted, Señor Presidente que:

a) Establezca una comisión judicial para que el caso de los asesinatos de los niños Ogale.

(b) Despejar a todas las fuerzas militares del Delta del Níger. Lo que se necesita es dialogar y escuchar las demandas de los pueblos de controlar sus recursos, la autodeterminación y el verdadero federalismo y no la violencia federal y muerte.

(c) Solicitar al Ministro de Policía y al Inspector General de Policía sus respectivas renuncias.

(d) Arrestar y juzgar al Señor Mohammed Mahmud y a los miembros de la asesina Fuerza Especial.

(e) Pagar una adecuada compensación a todos quienes han perdido a sus seres queridos como resultados de estos actos cobardes.

Gracias Señor Presidente.

Nnimmo Bassey
Director

INCENDIO DE DUCTO DE COMBUSTIBLE EN NIGERIA MATA A MAS DE CIENTO PERSONAS

Más de cien cuerpos carbonizados, muchos de ellos niños yacían entre árboles de caucho y palmeras también carbonizadas luego de la explosión que se produjo mientras muchos pobladores recogían gasolina del escape del ducto de combustible. Otras cien personas se encuentran desaparecidas.

El siniestro se produjo cerca de los pueblos de Adeje y Ovir Court, en el Delta del Níger, al sur de Nigeria, el día lunes 10 de julio. Aún no se conocen las causas que lo provocaron.

El incendio destruyó cultivos y casas a un kilómetro y medio a la redonda. Hasta el día martes aún se podían ver objetos quemándose y un humo negro surgía del área.

El ducto llevaba gasolina desde la refinería de Warri hasta el norte de Nigeria.

El accidente ocurrido es muy parecido al de octubre de 1998, en Jesse, el mismo que mató a 700 personas. En Nigeria, debido a la escasez de combustibles, mucha gente

suele arremolinarse alrededor de las roturas de los ductos que transportan combustible y poder abastecerse de al menos unos pocos galones de gasolina. Esta es una práctica que va en aumento ya que el estado de los poliductos es desastroso aumentando así, el riesgo de que nuevos accidentes se produzcan.

Más información:

ERA
eration@infoweb.abs.net

POEMA

Yo vi un pueblito
el más hermoso que he visto en toda mi vida
Estaba rodeado por montañas muy altas
y un riachulito corría a su lado
No pudimos verlo hasta que estábamos muy cerca
porque estaba cubierto por una jungla verde

Algunas personas se bañaban en el río
los niños jugaban en la callecita del pueblo
los perros nos ladraban con fuerza
y la gente nos miraba con curiosidad
porque éramos soldados

Un anciano vino hacia nosotros saliendo de su vieja choza
y nos dio un jarro de agua, preguntándonos:

"¿Cuando ganaremos nuestra libertad, hijo mío?
No se preocupe, siempre estamos tratándolo
le dijimos

Cuando salimos del pueblo
lo hicimos con un sentimiento diferente

Más tarde, luego de tres años
escuchamos malas noticias
el ejército birmano había quemado el pueblo
donde habíamos estado antes

Yo extraño tanto ese pueblo
veo a la gente sumergirse
en ese bello río

Pero no puedo al pueblo
y no puedo ver al anciano
y responderle

T.T.

Publicado en "Burma Issues"